

2025 社區文化大使
Community Cultural Ambassador 2025



東方琴韻藝術團
Rhythmic East Arts Group

音樂養心五重奏

Music Nourishing the Mind: Chinese Music Quintet

社區音樂會 絲弦五重奏

Community Concert: Chinese Music String Quintet



節目查詢 Programme Enquiries



rhythmic.east@gmail.com



<https://rhythmic-east.com/>



[@RhythmicEast](https://www.facebook.com/RhythmicEast)



<https://www.youtube.com/@RhythmicEast>



+852 6938 7066

本節目免費入場。
Free admission.

主辦機構擁有更改節目、表演者、主持及講者的權利。
The presenter reserves the right to change the programme, artists, hosts and speakers.





藝團簡介 About the Arts Group

東方琴韻藝術團為於香港成立的非牟利機構，透過在香港推廣多元的文化、教育與藝術活動，以平衡香港公民的個人身心靈健康，提升香港整體的文化素養及藝術鑑賞能力，轉化香港市民為兼具文化、藝術及歷史價值的世界公民，最終促進香港社會發展及社區繁榮。

東方琴韻藝術團於2023年4月獲香港浸會大學人文創作系邀請參演「撞到正」藝術週活動「爵士融合音樂會」；同年入選香港藝術發展局2023/01-2023/06計劃資助；2024年5月與東華三院E大調合奏團合辦「長笛與弦樂四重奏」音樂會；2024年12月舉辦「音樂養心：琴箏與南音上四管」音樂會；2025年1月舉辦「心靈旅行：琴歌與香港文學地景」音樂會、「當音樂遇上正念：周翊古琴與樂隊」音樂會，並舉辦音樂會延伸活動「森林療癒」、「頌鉢療癒」、「身體律動」、「香港文學散步」等。

東方琴韻藝術團為康樂及文化事務署2025年度社區文化大使之一，並曾獲香港電台邀請參與「藝坊星期天」電視節目錄影及訪談。

Rhythmic East Arts Group as a non-profit sharing organization founded in Hong Kong, aims to uprise the standards of physical, mental and spiritual health of Hong Kong citizens, to enhance overall cultural literacy and art appreciation capabilities of Hong Kong, and to equip Hong Kong citizens as global citizens who are compatible with cultural, artistic and historical values, ultimately advancing Hong Kong social development and community prosperity, by promoting diverse programmes in Hong Kong related to arts, culture and education.

Rhythmic East Arts Group has been invited by HKBU Department of Humanities & Creative Writing to co-present *Fusion Jazz Concert* under the *Encounter Arts Week Series* in Apr 2023, and has been approved the Project Grant (2023/01-2023/06) by Hong Kong Arts Development Council in the same year; in May 2024, has co-presented the *Flute and String Quartet* with the TWGHs E Major Ensemble; in Dec 2024, has presented the *Music Nourishing the Mind: Qin, Zheng and Nanyin Ensemble of Upper Four Instruments*; in Jan 2025, has presented the *Towards a Mindful Journey: Qin Songs and Hong Kong Literary Landscapes*, and the *Music-Mindfulness-Encounter: Zhou Yi Guqin and Chinese Music Ensemble*, also holds extended workshops including *Forest Healing*, *Singing Bowl Healing*, *Bodily Rhythmes*, and *Hong Kong Literary Walk*.

Rythmic East Arts Group has been nominated as one of the *Community Cultural Ambassador 2025* by the Leisure and Cultural Services Department, also has been interviewed and broadcasted by Radio Television Hong Kong for the television programme *The Works*.



節目簡介

Programme Introduction

絲弦五重奏是由上海音樂學院作曲系教授胡登跳於上世紀50年代確立的民族室內樂新體裁，融合了中國傳統小型合奏與西方弦樂重奏的創作技巧，同時充份地展示了二胡、揚琴、柳琴、琵琶、古箏各自特有的音色性能與風骨，並從古箏的最低音至柳琴的最高音，音域呈現五個八度的跨越。學者云胡登跳的絲弦五重奏借鑒了傳統中國文化陰陽五行相生的概念，使其利用西方作曲手法創作的音樂作品亦兼容了傳統中國器樂的獨特音色。其獨到的創作手法理念與趙國良策劃的音樂養心概念不謀而合。有鑒及此，本節目以音樂養心概念作聲音導航，並以中國古代旋律為題材委約創作香港作曲家系列作品，以湛新的角度引導觀眾領略中國音樂室內樂重奏的現代發展和創作。

The Chinese Music String Quintet is a new genre of chamber music in a Chinese instrumental music ensemble setting established by Professor Hu Dengtiao of the Composition Department at the Shanghai Conservatory of Music in the 1950s. It combines the creative techniques of traditional Chinese small-size ensemble and western string ensemble, while fully demonstrating the unique music features of the erhu, yangqin, liuqin, pipa and guzheng. From the lowest note of the guzheng to the highest note of the liuqin, the range covers in five octaves. Hu Dengtiao's *Chinese Music String Quintet* has been praised by many scholars that it draws on the concept of Chinese dialectical yin'yang and wu'xing philosophy in the traditional culture, that although in his works western composition techniques were appropriated, the unique timbre of traditional Chinese instrumental music was still authentically maintained. His unique composition approach and philosophy coincidentally relates to Chiu Kwok-leung's idea of *Music Nourishing the Mind*. Therefore, this concert, by an audio commentary of *Music Nourishing the Mind* concept, as well presenting some Hong Kong composers' commissioned works inspired by ancient Chinese melodies, takes audiences on a journey to explore the development of modern chamber music in a Chinese music setting in a new angel.

主持人

Host

趙國良 Chiu Kwok-leung

徐國威 Chui Kwok-wai

香港作曲家

Hong Kong Composers

陸尉俊 Luk Wai-chun

成俊曦 Shing Chun-hay

陳雅雯 Chan Nga-man

主演

Featured Artists

翁耀聰 二胡 Yung Yiu-chung, Erhu

葉珮晴 阮/柳琴 Ip Pui-ching, Ruan/Liuqin

鄭保琪 揚琴 Kwong Po-ki, Yangqin

陳爾力 琵琶 Chan Yi-lik, Pipa

鍾朝而 古箏 Chung Chiu-ye, Guzheng



節目單

Programme Notes

映山紅 傅庚辰曲 胡登跳編

Azalea, Fu Gengchen, Arr. Hu Deng-tiao

《映山紅》取材自電影《閃閃的紅星》中的兩首插曲《映山紅》和《紅星照我去戰鬥》，呈現了由兩個不同主題循環發展的曲式結構，並透過五件不同的樂器反覆再現，在音樂發展的過程中產生不同樂器音色、織體、調性的對比進行變化的演奏。

Azalea develops a repeatedly represented structure of two melodies taking from the movie interludes *Azalea* and *I Fight and the Red Star Will Shine on Me* of *The Twinkle Red Star*. The different timbre of the five Chinese music instruments, and a contrast of texture and tonality in its musical development have produced shape variations for each time the melodies repeated.

回憶 胡登跳曲

Recollect, Hu Deng-tiao

《回憶》的旋律曲調極具中國戲曲及山歌的神韻，在創作手法上呈現了三部再現體，但卻在音樂發展上省卻了衝突對比，反而透過一系列調性轉換的過程使音樂性格愈發堅定，從山歌風格的吟唱，到兩次七度大跳音程的情緒回落，突然提高八度在低音區域的哭訴，在音區逐漸下行的呼喚下，最後化成無奈的嘆息。

The melody of *Recollect* is inspired by the Chinese opera and ballad. The composition appears a ternary form in its technique, but with an attempt to avoid conflict and contrast in its musical development. It uses modulation in progress to maintain the musical character more same, from the ballad singing in beginning, the emotional decline by two major-seventh drops, the sudden breakdown in the high pitch with an octave raised, to the gradually descending sigh in its end.

靜步昂坪 陳雅雯曲

A Walk in Ngong Ping, Chan Nga-man

靜步於大嶼山昂坪鳳凰山山腰，感受著佛教文化與自然界的交融。這段樂曲以《那羅法曲》為基調，融合了異國風情、古代宮廷音樂和藏傳佛教音樂元素，透過音樂的交織，展現出一幅寧靜恬淡的畫面，彷彿梵唄遺音、法曲與自然之聲在此交融共舞。

Walking on the mountainside of Phoenix Mountain at Ngong Ping on Lantau Island, one can experience the fusion of Buddhist culture and the natural world. This musical composition, inspired by *Na Luo Fa Qu*, (a guqin piece about Buddhist chant) which blends elements of exoticism, ancient court music, and Tibetan Buddhist music. Through this interplay of melodies, it evokes a tranquil and serene imagery, as if the echoes of Vedic chants, dharma tunes, and natural sounds are gracefully intertwining in harmony.

蓮社引 陸尉俊曲

Lotus Society, Luk Wai-chun

〈蓮社引〉是在清代光緒十九年釋空塵所撰編寫的《枯木禪琴譜》卷八中內其中一首分為六段的古琴曲，此曲的詞與曲調與古琴名曲《歸去來辭》相似，但〈蓮社引〉的詞主要表達佛教的內容。此同名曲《蓮社引》以枯木禪琴譜內〈蓮社引〉的音高作為藍本，重新加上節奏，並以現代的和聲和編排重新編寫給古琴與中樂室內樂隊的《蓮社引》，現改編為絲弦五重奏版本。

Lotus Society is one of the six-section guqin music in Volume 8 of the *Kumu Chan Qinpu* compiled by Shi Kongchen in the 19th year of Guangxu's reign in the Qing Dynasty. The lyrics and melody of this music are similar to a famous guqin music *Gui Qu Lai Ci*, but the words in *Lotus Society* primarily express a Buddhist context. The same-title composition *Lotus Society* is based on the pitch context of *Lotus Society* from *Kumu Chan Qinpu*. *Lotus Society* is reinterpreted with new rhythms, modern harmonies and arrangements for guqin and Chinese chamber ensemble, and now for *Chinese Music String Quintet*.



節目單 Programme Notes

陽關三疊 中國古曲 胡登跳編

Thrice Refrain of a Parting Tune at the Yangguan Pass, Chinese Ancient Melody, Arr. Hu Deng-tiao

《陽關三疊》取材自中國古琴曲的旋律，透過音樂描繪西北邊塞的歷史想像。音樂開場以揚琴及琵琶的特殊技法配合柳琴高音形式空曠荒蕪的意境，續借用古箏吟揉技法模仿古琴的神韻引入主題段落，呈現出遙遠模糊的記憶，各聲部逐漸展開沙漠步行的聲響，引領觀眾遙想西北古寨與邊城的意象。

Thrice Refrain of a Parting Tune at the Yangguan Pass is originated from the Chinese guqin music, depicting the historical imagination of the frontiers and villages in the northwestern China in ancient time through music. The music begins with the special techniques of the yangqin and pipa, combined with the high notes of the liuqin, to create an empty and desolate mood. The theme is later introduced by using the guzheng's special techniques imitating the sound of the guqin, there presenting a distant and vague memory from the past. The five sections of the music instruments gradually unfold the steps of travellers passing through the desert, leading the audience to recall the images of the historical frontiers and villages in the northwest.

定慧引幻想曲 成俊曦曲

Fantasia on "Fixed on Mental Pursuits", Shing Chun-hay

《定慧引幻想曲》是身處廿一世紀的作曲者對古老逸士的反思。此曲取材，來自載於明朝《西麓堂琴統》的古琴曲〈定慧引〉，選用原曲部分片段，重新建構出不同的音樂敘述與聲響，並擴展至更大樂器編制，再思逸士、氣節與堅持。

Fantasia on "Fixed on Mental Pursuits" is the 21st-century composer's contemplation on hermits in the ancient times. The piece takes part of the tune *Ding Hui Yin* (Fixed on Mental Pursuits), preserved in an anthology of guqin music from the Ming Dynasty, to reconstruct into a different musical narrative and different sounds with an expanded instrumental force. In this way the music rethinks about hermits, integrity and perseverance.

歡樂的夜晚 胡登跳曲

A Joyful Night, Hu Deng-tiao

《歡樂的夜晚》吸收寧波甬劇的曲調作為音樂素材，並於開場時逐漸引入不同樂器，營造出戲曲鑼鼓與民間歌舞的氣氛，唯妙唯肖地展現了晚會中的各種場面 and 人們喜悅歡暢的心情。本作品延續中國傳統器樂曲目的標題性、描繪性及形象性特點，兼融寫意與寫實，使中國音樂的氣息在浪漫主義與現實主義的音樂形象中完美結合。

A Joyful Night absorbs the tunes of Ningbo Yong Opera. It gradually introduces different musical instruments at the beginning to imitate the atmosphere of Chinese opera percussion and act of folk dance, vividly showing the happy scenes in a gala. This work inherits the typical characteristics of traditional Chinese instrumental music, and also perfectly allows romanticism and realism to co-exist in its musical images.



主持

Host



趙國良 Chiu Kwok-leung

著名唢呐演奏家及音樂養心研究人。曾任香港中樂團全職唢呐樂師、中國音樂家協會民族管樂研究會會員。趙先生對中國文化及現代科學有廣泛的研究興趣。長期以來，趙先生致力研究心理學、聲音學及文字學於中國音樂的應用。近年，趙先生結合三大新興「聲波科學」—「聲合作用」、「聲脈衝」及「腦醒覺」，策劃一系列「音樂養生/心」節目，引起社會廣泛關注。所策劃的音樂養心節目曾三度獲香港中樂團演奏，並獲廣東民族樂團邀請合作舉辦同主題節目，先後接受香港電台、廈門日報、中央電視台等不同媒體訪問，並曾多次受邀赴北京、上海、廣州、福建、香港不同地區舉辦同類活動。

Famous suona virtuoso and *Music Nourishing the Mind* researcher who was employed by the *Hong Kong Chinese Orchestra* as full-time musician, and entitled as the member of the *National Wind Music Research Society of the Chinese Musicians Association*. He has extensive research interests in studying the relationship between Chinese culture and modern science. For a long commitment, he has devoted to apply psychology, phonetics and philology to Chinese music. In recent years, he has curated a series of *Music Nourishing the Mind/Health* programmes by combining three emerging *sonic sciences* - *sound synthesis*, *sound pulse* and *brain awakening*, which have attracted widespread attention from the society. The programmes have been performed by the *Hong Kong Chinese Orchestra* three years in a row and the *Guangdong Chinese Orchestra*. He has been interviewed by different media such as *Radio Hong Kong*, *Xiamen Daily*, and *China Central Television*. He has also been invited to host the same-kind activities in different regions, such as Beijing, Shanghai, Guangzhou, Fujian, Hong Kong, and more.

香港作曲家 Hong Kong Composers



陸尉俊 Luk Wai-chun

現為香港作曲家聯會理事、香港作曲家及作詞家協會會員，曾以訪問學者身份赴美國南佛羅里達州大學交流。其作品多次在塞爾維亞、巴西、香港、加拿大、美國等多個國際音樂節發表，亦曾在美國、泰國、香港等不同國際徵譜比賽中獲勝。作品獲2024第三屆「敦煌獎」中國民族室內樂與獨奏新作展評活動中贏得金獎（不同樂器組合作品）、第22屆CASH金帆音樂獎「最佳青年作曲家正統音樂作品」、2021「敦煌獎」中國民族室內樂新作品展評活動中贏得金獎第一名（同類樂器組合作品）、2018年獲得紀大衛創作獎及觀眾投票獎、2017年獲「敦煌獎」琵琶獨奏重奏新作品展評銀獎。畢業於香港中文大學，獲音樂博士（作曲）學位，師隨李允瑛教授，亦為「香港賽馬會音樂及舞蹈信託基金」音樂獎學金得主。

Dr. Luk is currently the council member of *Hong Kong Composers' Guild* and the member of *Composers and Authors Society of Hong Kong*. He was the visiting scholar at the *University of South Florida*. His works were featured at various international music festivals in Serbia, Brazil, Hong Kong, Canada, USA and more. He has won in different composition competitions from USA, Thailand and Hong Kong. He is the awardee of the Gold Prize in *Ensemble of mixed instruments Category* at 2024 *The Third "Dunhuang Award" Chinese Chamber Music and Solo New Works Exhibition and Evaluation Event*, the 22nd *Best Young Composer's Serious Composition* of CASH Golden Sail Music Awards, the Gold Prize in *Combination of Musical Instruments of the Same Category* at 2021 *Dunhuang Award for Chinese Chamber Music*, the *David Gwilt Composition Prize and Audience Prize* in 2018, Silver Award in *Dunhuang Award for New Works for Pipa Solo* in 2017. Dr. Luk obtained his Doctor of Music degree in composition at the *Chinese University of Hong Kong* under Professor Wendy Wan-ki Lee. He is also the recipient of *Music Scholarship (Local Studies)* from the *Hong Kong Jockey Club Music and Dance Fund*.

香港作曲家
Hong Kong Composers



成俊曦 Shing Chun-hay

現為香港作曲家聯會及香港作曲家及作詞家協會會員。其作品多次在台北國際合唱大賽、亞洲作曲家聯盟亞洲音樂節（日本東京）、亞洲文化殿堂一週年紀念（南韓光州）等國際音樂節發表，並曾與香港中樂團、香港管樂協會專業導師管樂團、香港創樂團、東風合奏團（日本）、Juventas New Music Ensemble（美國波士頓）、Ensemble Mise-en（美國紐約）等機構合作。曾獲2019年第十五屆泰國國際作曲比賽 Rapee Sagarik 作曲獎、莫斯科國立音樂學院 New Classics 國際青年作曲家比賽入圍決賽十強、2015年音樂新一代冠軍及紀大衛作曲獎。其作品曾獲美國華盛頓 Alea Publishing and Recording 出版。成博士畢業於香港中文大學，獲頒音樂博士（作曲）學位，師隨李允琪教授。

Dr. Shing is currently a member of *Hong Kong Composers' Guild*, and *Composers and Authors Society of Hong Kong*. His music has been featured in *Taipei International Choral Competition*, *Asian Composers League's Asian Music Festival* (Tokyo, Japan), the *First Anniversary of Asia Culture Center* (Gwangju, South Korea) among others. As composer, he has worked with *Hong Kong Chinese Orchestra*, *Hong Kong Band Directors Association Wind Orchestra*, *Hong Kong New Music Ensemble*, *Ensemble Kochi* (Japan), *Juventas New Music Ensemble* (Boston, USA), and *Ensemble Mise-en* (New York, USA). His other accolades include the *Rapee Sagarik Composition Award* in the *15th Thailand International Composers Competition* in 2019, the finalist in *Moscow State Conservatory's International Competition for Young Composers "New Classics"* in 2018, the first prize of *New Generation 2015*, and the *David Gwilt Composition Prize*. His work is published by the *Alea Publishing and Recording* in Washington, USA. Dr. Shing obtained his Doctor of Music degree in composition at the *Chinese University of Hong Kong* under Professor Wendy Wan-ki Lee.

絲弦五重奏



東方琴韻藝術團
Rhythmic East Arts Group

香港作曲家 Hong Kong Composers



陳雅雯 Chan Nga-man

現為香港作曲家聯會及香港作曲家及作詞家協會會員。其作品曾於香港、中國、台灣、美國等地公開演奏。曾合作過的樂團包括：香港中樂團、香港現代音樂協會、鯨鳴樂坊、香港創樂團、Glitz等。她的作品《零零》曾入圍「音樂新一代2015」及「心樂集2016」，並在香港電台第4台廣播。2017年，她的作品入選「World Harp Congress」以及再度入選「心樂集」。她於2015年參與美國 Nief-Norf 音樂節，作品 In June 在音樂節中演出，並入選2018年在布達佩斯舉行的國際作曲家論壇。2021年曾受竹韻小集委約創作，為藝發局 Arts Go Digital 藝術數碼平台計劃贊助的「未來的傳統——數碼時代的粵樂薪傳」譜寫廣東音樂《寒來暑往》，樂曲於2022年在港台電視31台播出。畢業於香港大學音樂系，雙主修音樂與媒體及文化研究。

Ms. Chan is currently the member of *Hong Kong Composers' Guild*, and *Composers and Authors Society of Hong Kong*. Her music has been presented in Hong Kong, Mainland China, Taiwan, USA and other regions. She has collaborated with the *Hong Kong Chinese Orchestra*, *Avant Music Group Association of Hong Kong*, *Chinese Music Virtuosi*, *Hong Kong New Music Ensemble*, and *Glitz*, among other. Her work *Command in the Rain* was nominated into *New Generation 2015* and *Music from the Heart 2016*, later broadcasted by RTHK. In 2017, her work was nominated into *World Harp Congress* and again *Music from the Heart*. In 2015, she participated in *Nief-Norf Music Festival*, USA, to which her work *In June* was premiered, and later nominated into *Budapest's International Rostrum of Composers* in 2018. In 2021, She worked with *Windpipe Chinese Music Ensemble* for the HKADC's *Arts Go Digital* project and her work was broadcasted by RTHK in 2022. Ms. Chan obtained her undergraduate degree double majoring in Music and Media & Cultural Studies at the *University of Hong Kong*.

絲弦五重奏



東方琴韻藝術團
Rhythmic East Arts Group

主演 Featured Artists



翁耀聰 二胡 Yung Yiu-chung, Erhu

現為香港女青中樂團幹事及二胡首席、樂樂國樂團二胡首席，曾任香港青年中樂團中胡首席、澳門中樂團客席樂師及香港音樂合奏協會駐團樂師，曾參與跨障別無障礙音樂劇現場音樂伴奏，演奏足跡遍及新加坡、西安及澳門等地。畢業於香港中文大學、獲頒音樂學士學位，隨張重雪女士主修二胡，過去亦曾隨張偉鋒先生及邵琳女士學習二胡。在校期間曾獲頒香港特別行政區才藝發展獎學金。

Mr. Yung is currently the committee member and erhu principal of *Hong Kong YWCA Chinese Orchestra* and the erhu principal of *Yao Yueh Chinese Music Association*. He was also the zhonghu principal of *Hong Kong Youth Chinese Orchestra*, the guest virtuoso of *Macao Chinese Orchestra* and virtuoso-in-residence of *Hong Kong Music Ensemble Association*. He has participated in the live music accompaniment for the cross-disciplinary barrier-free musical. He has gone on tour to many regions, including Singapore, Xian and Macau. Mr. Yung obtained his Bachelor of Music Degree at the *Chinese University of Hong Kong*, majoring in erhu, under the tutelage of Ms. Zhang Chongxue. He also received training of erhu from Mr. Cheung Wai-fung and Ms. Shao Lin. He was the recipient of *HKSAR Talent Development Scholarship* during his studies.



主演 Featured Artists



葉珮晴 阮/柳琴 Ip Pui-ching, Ruan/Liuguin

現為竹韻小集駐團樂師、香港天籟敦煌樂團特約樂師、香港青少年中樂團小阮及柳琴首席、香港演藝學院中樂團團員。畢業於香港演藝學院獲頒音樂學士學位，隨雷群安教授雙主修中阮及柳琴、張瑩女士副修琵琶，在校期間曾獲教育局2020年度才藝發展獎學金。演奏足跡遍及印度、卡達、深圳、廣州等地，曾獲香港國際音樂節少年民樂彈撥組第一名、第三屆珠港澳中國民族器樂大賽二等獎。曾參與鳳凰衛視及香港電台的節目錄製。

Ms. Ip is currently the virtuoso-in-residence of *Windpipe Chinese Music Ensemble*, the guest virtuoso of *Hong Kong Gaudeamus Dunhuang Ensemble*, the principal of soprano ruan and liuguin of *Hong Kong Young Chinese Orchestra*, as well the member of *HKAPA Academy Chinese Orchestra*. She obtained her Bachelor of Music Degree at Hong Kong Academy for Performing Arts, majoring in ruan and liuguin under Prof. Liu Kwan-on, minoring in pipa under Ms. Zhang Ying. She is the recipient of *The HKSAR Talent Development Scholarship*, the first prize in *Hong Kong International Music Festival Youth Chinese Instrumental Music Group*, the second prize in the *3rd Zhuhai-Hong Kong-Macao Chinese National Instrumental Music Competition* during his study. She has gone on tour to many cities including India, Qatar, Shenzhen, Guangzhou, and performed in the television programmes of *Phoenix Television* and *Radio Television Hong Kong*.



主演
Featured Artists



鄭保琪 揚琴 Kwong Po-ki, Yangqin

現為香港揚琴總會執行委員會成員、香港中樂團及竹韻小集特約樂師、香港青少年國樂團及香港揚琴藝術團團員，曾任香港演藝學院中樂團揚琴首席。畢業於香港演藝學院獲頒音樂學士及碩士學位，隨李孟學女士主修揚琴，演奏足跡遍及北京、青島、台灣、加拿大、首爾等地。過去亦曾隨余美麗女士、吳朝勝先生習揚琴，獲王玉珏女士指導及隨潘偉文女士深造廣東音樂。在校期間獲區永熙藝術教育獎學金、張學友獎學金及柏斯音樂基金會獎學金。2019年入選為香港電台「樂壇新秀」之一。

Ms. Kwong is currently the executive committee member of *Hong Kong Yangqin Association*, guest virtuoso of *Hong Kong Chinese Orchestra* and *Windpipe Chinese Music Ensemble*, member of *Hong Kong Juvenile and Youth Chinese Classical Orchestra* and *Hong Kong Yangqin Ensemble*, and was the yangqin principal of *HKAPA Academy Chinese Orchestra*. She obtained her Bachelor and Master of Music Degree at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, majoring in yangqin, under the tutelage of Ms. Lee Meng-hsueh. She also received training of yangqin from Ms. Yu Mei-lai and Mr Ng Chiu-shing. She has also been coached by Ms. Wang Yujue, and further studied Cantonese music under Ms. Pan Weiwen. She has gone on tour to many cities including Beijing, Qingdao, Taiwan, Canada, Seoul. She is the recipient of *Au Weng Hei William Arts Education Scholarship*, *Jacky Cheung Hok Yau Scholarship*, and *Parsons Music Scholarship* during her study. In 2019, she has been nominated as one of the *Young Music Makers* by *Radio Television Hong Kong*.



主演
Featured Artists



陳爾力 琵琶 Chan Yi-lik, Pipa

現為香港天籟敦煌樂團及竹韻小集特約樂師、香港演藝學院中樂團及香港青少年中樂團團員，曾任澳門中樂團客席樂師，於香港演藝學院修讀學士課程，隨張瑩女士主修琵琶，亦曾隨陳韻妍女士習琵琶，在校期間曾獲葛量洪音樂獎。演奏足跡遍及印度、深圳、杭州、澳門等地，曾獲南洋國際音樂大賽琵琶高級專業組銀獎、樂通天下全國琵琶展演職業B組金獎，亦曾接受香港電台第四台《學界音樂廳》節目錄製。

Mr. Chan is currently the guest virtuoso of *Windpipe Chinese Music Ensemble* and *Hong Kong Gaudeamus Dunhuang Ensemble*, the section member of *HKAPA Academy Chinese Orchestra* and *Hong Kong Young Chinese Orchestra*. He was also the geust virtuoso of *Macao Chinese Orchestra*. He studies his Bachelor of Music Degree at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, majoring in pipa under the tutelage of Ms. Zhang Ying. He also received the training of pipa from Ms. Chan Wan-in. He is the recipient of *Sir Alexander Grantham Music Scholarship*, *Silver Prize In Advanced Pipa* of the *Nanyang International Music Competition*, *Gold Prize in Professional Group B* of *Yue Tong Tian Xia National Pipa Performance Demonstration*. He also performed in *Radio Television Hong Kong's* channel 4 program *Student Concert Hall*.

絲弦五重奏



東方琴韻藝術團
Rhythmic East Arts Group

主演 Featured Artists



鍾朝而 古箏 **Chung Chiu-yee, Guzheng**

現為仲夏夜箏樂團藝術總監。畢業於香港演藝學院獲頒音樂學士學位，先後隨鄔立冰先生、羅晶教授、許菱子教授習古箏，在校期間曾獲匯豐獎學金，並得項斯華女士、周望教授、王中山教授、焦力教授等指導。曾獲2009年第一屆亞洲演奏家音樂節暨華夏民族器樂大賽總決賽季軍、2012年全國第二屆古箏西部藝術節冠軍、2013年中音國樂西部藝術節全國藝術高校古箏邀請賽亞軍、2014年國際青少年器樂大賽民樂青年專業組金獎及國際青少年古箏比賽青年專業組金獎等，並於2017年獲選為香港電台樂壇新秀。

Mr. Chung is currently the artistic director of the *Midsummer Night Zheng Ensemble*. He obtained his Bachelor of Music Degree at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, majoring in guzheng, under the tutelage of Prof. Xu Lingzi. He also received training of guzheng from Mr. Wu Lap Ping, Prof. Luo Jing. He has also been coached by Ms. Xiang Sih Hua, Prof. Zhou Wang, Prof. Wang Zhong Shan and Prof. Jiao Li. He is the winner of the third prize in *1st Asian Music Festival and Chinese National Instrumental Music Competition* (2019), the first prize in the *National 2nd Guzheng Western Art Festival* (2012), the second prize of the *China Conservatory of Music Western Art Festival National Art College Guzheng Invitational Competition* (2013), the gold prize in the *International Youth Instrumental Music Competition Youth Professional Group* and in the *International Youth Guzheng Competition Youth Professional Group* (2014). In 2017, he has been nominated as one of the *Young Music Makers* by *Radio Television Hong Kong*.

絲弦五重奏



東方琴韻藝術團
Rhythmic East Arts Group

聯絡我們
Contact Us



+852 6938 7066



rhythmic.east@gmail.com



<https://rhythmic-east.com/>



<https://www.facebook.com/RhythmicEast>



<https://www.youtube.com/@RhythmicEast>



<https://www.instagram.com/RhythmicEast/>



絲弦五重奏



東方琴韻藝術團
Rhythmic East Arts Group

**感謝閣下的支持！
Thank you for your support!**